

Bedienungsanleitung

Operation instruction

Mode d'emploi

COUCHTISCH
COFFEE TABLE
TABLE BASSE

VOGLAUER

Beim Verstellen der Höhe des Couchtisches muss immer der Handauslöser nach oben gedrückt werden.

Push allways up the lever during readjusting the height of the coffee table.

Pendant le réglage d'hauteur de la table de salon, il est nécessaire de tenir le levier jusqu'au réglage desire.

Bei der Verstellung nach oben unterstützt die zweite Hand genau gegenüber.

The second hand assist opposite the other one to uplift the table plates.

Pendant le réglage vers le haut, le deuxième main à l'encontre du levier.

Beide Hände ziehen nach oben.

Both hands pull upwards.

Les deux mains étire vers le haut.



Bei der Verstellung nach unten drückt nur die zweite Hand genau in der Mitte nach unten.

The second hand push the table plates down during readjusting the height downstairs.

Pendant le réglage vers le bas, le deuxième main presse seulement au milieu.

Die Tische werden vor Auslieferung genau eingestellt.

Es gibt aber die Möglichkeit bei den Bowdenzug mit einem 8 mm Schlüssel nach zuzustieren.

The tables will be adjust exactly bevoor delivery. There is a possibility to regulate the Bowden cable with a key (8 mm).

Les tables ajusteront précisément avant de livraison. Il y a la possibilité de régler le câble Bowden avec un clé (8 mm)



Beim Herausdrehen der Schraube wird die Bowdenzugkraft verstärkt.

Beim Eindrehen geschwächt.

While taking out the screw, the Bowden cable will increase.

During jollying, it will be enervated

Pendant dévisser la vis, le câble Bowden multipliera.

Pendant visser, le diminuera.

Bei längerer Nichtnutzung der Höheneinstellung braucht die Mechanik wieder eine kleine Einlaufzeit!!

If the elevating adjustment isn't in constant requisition, it will need a running-in time.

Dans l'utilisation d'ajustage du hauteur rare la mécanique a besoin une durée de fonctionnement

Bedienungsanleitung

Couchtisch Sockelplatte tauschen

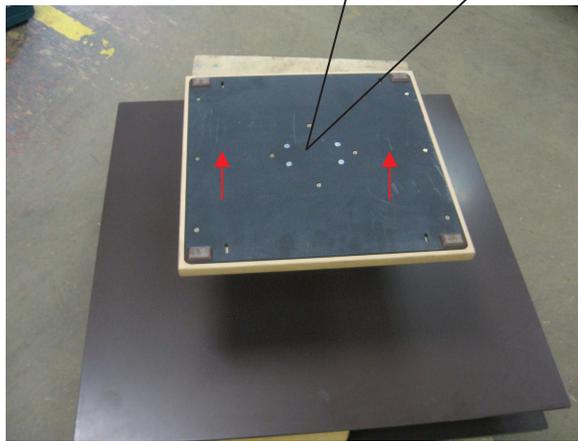
VOGLAUER

Achtung: Sockelplatte tauschen nur bei **eingezogener** Hubmechanik!!

Beim Austausch muss der Couchtisch am Rücken liegen und es wird ein Kreuzschraubenzieher benötigt.



(a) Sockelplatte lösen, indem man die inneren Spaxschrauben mit einem Kreuzschraubenzieher dreht.



(b) Vorsichtiges vertikales entfernen der Sockelplatte.

Die Hubmechanik hat hier keine Stabilität mehr. Verbiegungsgefahr!!



(c) Metallplatte von der Holzsockelplatte mit den Spaxschrauben außen lösen.



(d) Sockelplatte tauschen und mit den Spaxschrauben wieder fixieren.

